

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

Ministry of Education Scholarship for Excellent Students to Study Abroad
Report on Exchange Experience

德國 萊比錫大學 留學心得

Report on Exchange Experience at Leipzig University

原就讀學校/系所/年級：文藻外語大學日五專英文科四年級 A 班

Home Institution/Department or Postgraduate Program/Year：XE4A

獲獎生姓名：高譽真

Name：Kao, Yu-Zhen

研修國家：德國

Host Country：Germany

研修學校：萊比錫大學

Host Institution：Leipzig University

獲獎年度：

Award Year：

國外研修成績：

GPA Received at the Host University：

I. 緣起

記得當初還是五專新生時，看著優秀的學長姐們在台上分享著自己出國交換的經驗，那時的我便對學校的交換機會感到十分有興趣，也默默在心中訂下了目標，希望可以努力增強自己的實力，勇敢地追求一次夢想。其實在此次交換經驗之前，我從來沒有踏出過台灣這片土地，也曾經懷疑過自己是否有能力獨自面對出國交換後的生活，但是之後我了解到，如果沒有辦法克服心中恐懼，親自去體驗、去感受，那麼曾說過的勇敢追夢，那一切都只會是枉然。謝謝那份勇氣，我踏上了一段為期半年、精采絕倫的交換旅程。

1. 交換生甄選準備

交換生資格申請分為書審及面試兩個階段，每個學期初，學校國合處便會在網頁放上交換簡章（在此附上網站連結：<http://c015.wzu.edu.tw/>），建議有想要爭取交換生資格的同學，可以在寒暑假時先去了解一下整個申請過程和應具備的條件，甚至可以先著手準備書審自傳，如此並能有更充足的時間為接下來的面試關卡做準備。而面試的準備方向，除了對想申請的學校要有充分的了解外，也要提早思考到當地可能會面臨到的問題和對自己的期許。也許有很多人會跟我一樣，提到面試便開始緊張地手足無措，但是只要你的目標明確，在面試老師提問時展現報名交換的決心和初衷，那麼相信這份信心將會為你爭取到撕榜的門票！

2. 出國前準備

撕榜並正式成為萊比錫大學交換生後，緊接著就要開始辦理各種入學手續，而其中最重要的便是申請當地學校的入學許可 (Zulassung)，許多手續如簽證和宿舍申請等都是需要入學許可才能接續辦理的，所以一定要儘快準備各式文件，及早辦理才不會拖延到簽證申請的時間。關於申請入學許可所需的文件可以在萊比錫大學的網頁上下載（在此附上網站連結：<http://www.uni-leipzig.de/en/>）準備完文件後，要請負責的老師簽名確認後交至德文系辦公室一併寄出，幾個禮拜後接到系辦人員通知並可以去領取入學許可了。

3. 住宿申請

在收到學校寄來的入學許可後就可以開始線上申請宿舍，而負責一切學生事務的地方是位於 Goethestraße 的 Leipzig Studentenwerk，線上申請即是在他們的網站上辦理（在此附上

網站連結：<https://www.studentenwerk-leipzig.de/>）在此網站可以找到全部的宿舍資訊，只要依著步驟，上傳文件並填選宿舍志願即可提出宿舍申請，接下來就只要等待學校的安排，隨時查看信箱確認。

4. 簽證之辦理

簽證的辦理一定要特別注意時間的規劃，許多申請的步驟也都需要經由團體方式進行，一起同行的交換生也務必要彼此督促幫忙。而關於申請簽證需注意的流程都可以在德國在台協會的網頁上找到（在此附上網站連結：<http://www.taipei.diplo.de/Vertretung/taipei/zh-tw/Startseite.html>）建議如果大致時間確定後，一定要提早預約辦理團體簽證的時間，才不會在即將出國前還在為遲遲未到的護照及簽證而擔心。

II. 研修學校簡介

萊比錫是德國薩克森邦的第二大城市，出了 Hauptbahnhof 門口，一直沿著 Goethestraße 直直走，就會看到座落於 Augustusplatz 的萊比錫大學。萊比錫大學創立於 1409 年，是目前德國地區歷史第二悠久的大學，僅次於海德堡大學，培育出諸多知名校友。而學校位於萊比錫最熱鬧的市中心，不管是交通還是生活用品採購都極其方便，更因為從前許多知名音樂家如巴哈及孟德爾頌的駐足，使得萊比錫成為活力十足的音樂之城，不管是走在校園或是熱鬧的市區中，都可以隨時感受到這座城市的魅力。



1. 入宿

收到確認宿舍的信件時，一定要特別注意聯絡人的辦公時間，並挑選適當的日期抵達萊比錫。而當天一到達萊比錫的首要任務就是要先去 Leipzig Studentenwerk 報到，並繳交保證金及第一個月的房租，接著就會給你房間的資訊和簽署租屋合約，之後就可以直接前往宿舍向 Hausmeister 領取鑰匙並順利入住。

2. 入籍

安定好住宿之後即能儘快在七日內帶著護照和房屋租賃契約去辦理 Anmeldung 手續，可以事先查詢好萊比錫 Bürgeramt 的地點及營業時間，即使不用預約也建議可以早點去抽號碼牌。(在此附上網站連結：<http://www.leipzig.de/>) 另外，在離開萊比錫的前七日，也要記得再回到 Bürgeramt 辦理 Abmeldung 的手續。

3. 開戶

因為在申請簽證時，根據德國在台協會的規定，學生必須先申請限制提領帳戶做為財力證明，而大部分的交換生都會選擇 Deutsche Bank 或者是 Sparkasse 來申請 Sperrkonto，因此只要在到達當地後前往銀行，告知行員要激活帳戶即可，之後就會收到銀行分批寄來的重要文件，如：EC Karte、提款卡密碼、Online Banking PIN 碼及 TAN 碼……等。

III. 國外研修之課程學習(課內)

在提出入學許可申請時，若有勾選報名語言班，即會在到達當地後開始為期一個月的課程。在課程開始前會先安排一場德語分班測驗，之後便會依照成績分配班級，而在整個語言班課程結束後也會有筆試和口試的測驗，若能通過考試，即能拿到 3 學分的成績單。Sprach-und Orientierungskurs 的課程十分豐富，在第一堂課時，老師會詢問班上同學有沒有特別想學習的主題或是加深的文法概念，像是我們班上就有同學提出對德國文化及歷史感興趣，那麼接下來的課程，老師就會準備相關主題的教材，和同學們一起討論。除了語言課程之外，語言班也會安排一些熟悉萊比錫大學或城市的活動，如：Bibliothek Albertina 的導覽、參觀博物館，甚至還有到鄰近城市的 Ausflug，短短三週的時間，能夠經由課堂和活動認識到來自許多國家的朋友，對我而言也是一段非常特別的體驗!

關於萊比錫大學的選課方法，語言班都會特別安排說明會講解，主要是分為普通大學和 Studienkolleg 的課程。基本上，交換生在普通大學裡的課程都是可以任意選修的，只要先到 Almaweb 網頁裡找到課程清單，瀏覽自己想選修的課程後，在開學第一堂課下課後或提前寄 E-Mail 告知老師修課意願，徵求同意並詢問是否在學期結束時能領取 Teilnahmeschein (出席證明)即可。至於 Studienkolleg 的選課就比較類似文藻的選課方法，需要在開放的日期到 Studienkolleg Sachen 的網頁上選課 (在此附上網站連結：<http://www.stksachs.uni-leipzig.de/studienbegleitung.html>)

大學裡的課程都是以一個 Modul (模組)為單位，而一個模組所包含的課程種類分為 Vorlesung、Seminar 和 Übung 三種。Vorlesung 的課程會在大型講堂裡上課，有些熱門的課程甚至會有 100 人以上的學生修習，對於以往在台灣只有接觸到小班制學習的我來說，是一個非常大開眼界的體驗。但是，Vorlesung 的課程對我而言是比較困難的，在一堂課 90 分鐘內，必須要一直保持專注力，並且一邊動作筆記，有時候一個恍神，可能就會跟不上教授的速度。Seminar 的課程注重於課堂討論，因為人數不像 Vorlesung 一樣那麼多人，所以通常有問題就可以直接舉手發問，老師會帶著班上同學一起思考、表達自己的意見。因此，相較於 Vorlesung，我會比較推薦交換生多選擇一些 Seminar 的課程。Studienkolleg 所開設的課程十分多元，對於德文聽、說、讀、寫的提升有很大的幫助。像我這次在 Studienkolleg 選了一門商業溝通的課程，這堂課是我每個禮拜最期待的課!老師活潑的上課方式，適時補充許多單字，讓我從中學學習到很多，也不再認為商業課程死板又枯燥乏味。

IV. 國外研修之生活學習(課外)

1. 宿舍 / 交通

交換期間，我住在距離市區較偏遠的宿舍 Titaniaweg 7，一開始得知被分配到這麼遠的宿舍，想著未來半年往返市區將近一小時的交通時間，心情滿低落的。但還好，我遇到了同是這學期交換生的鄰居好朋友，常常一起上學、吃飯、生活採購，市區有舉行活動也會一起去參加，不僅豐富了彼此的交換生活，也培養出深厚的友誼。而萊比錫市內交通主要以輕軌 (Tram / Straßenbahn)為主，除外也有公車、連接市區內和周遭城市的 S-bahn。繳交學雜費，領到 Uni-Card 後，如在搭乘大眾運輸工具時遇到查票，屆時只要秀出學生證即可。另外，學校 Uni-Card 也不只可在萊比錫市區內使用，甚至連到鄰近城市也可以使用學生證前往。



左圖為交換期間我居住的宿舍 Titaniaweg 7

雖然距離市區較為偏遠，但是房型寬敞舒適、生活機能極佳。不同於台灣的學生宿舍，除了和室友一起共用的廚房和洗手間外，這裡的學生擁有獨立的空間，自主打理三餐、學習烹飪，抑或是在陽台上種植小盆栽。在這半年內，除了課程上的知識外，學習到的更是如何有效的經營生活、自我獨立。

2. 飲食 / 購物

基本上，三餐都是自己打理的，可以省下不少金錢，更因為對料理很有興趣，也時常查閱食譜，享受煮飯的樂趣。如果在學校，有時候也會去學生餐廳吃飯，不只可以以合理的價錢飽餐一頓，也能藉由吃飯的時間，和同學們聊天增進情誼。購物方面也十分方便，德國有非常多超市品牌，如：Rewe、Edeka、Lidl、Penny.....等可做選擇。市區內也有兩家亞洲超市，可以購買到許多比較符合我們口味的調理包、調味品，懷念家鄉味的時候可以買回家自行料理！而在特定平日的 Markt Platz 廣場上，也會有傳統市集的攤位，甚至在快打烊時，商家更會降價出售，如果想要買到物美價廉的食材，也能時常來市集逛逛，體驗在地生活。

3. 課餘活動 / 文化交流

右圖為我第一次參加朋友舉辦的派對。這個派對的主題是 International Dinner! 來參加派對的人都會帶著自己國家的料理，彼此交流分享。對第一次體驗派對場合的我來說十分新鮮，在與各種不同國家的人聊天交流的過程中，認識了不少國家的文化，但是對談中也讓我反省到自己對台灣文化還不夠深入了解。在那之後我也想過，如果下次還有機會和來自各地的人交流，我應該要如何介紹台灣這個國家，如何把台灣的美、台灣的好，讓世界各地的人知道。我想，這也是身為交換生應該具備的條件之一。





圖為和日本朋友們的台日午餐聚會。



圖為我和我的室友及好朋友要去參加派對。

V. 研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 德文、英文能力提升，可以把自己的想法清楚的和他人解釋說明。
2. 學會不凡事依靠別人，具備自己解決事情的能力。
3. 有效管理自己的生活起居，經營除了課內知識外的生活。
4. 實際增廣見聞，學會觀察日常生活中的小細節。

VI. 感想與建議

首先，我真的很感謝我的父母，在當初決定要報名交換生的時候，就一直義無反顧的支持我、鼓勵我，讓我能在這整趟交換旅程中，能毫無罣礙的去完成我期盼已久的夢想。而這為期六個月的交換生活，著實讓我成長了不少。不管是出國前的準備，還是到達當地後遇到的問題，很多事情，其實都需要有能夠自行解決問題的能力，學習不凡事依靠他人、學習變得堅強獨立，也是身為交換生勢必要去適應培養的課題。在我回來台灣之後，有朋友問過我：「在這半年裡，你最不後悔的決定是什麼？」我想了想後回答：「應該是，以自己最喜歡的方式生活。」每天早上起床後，為自己做一頓豐富健康的早餐，出門上課前幫陽台上的小盆栽澆水，走去輕軌站的途中，偶爾留意遍地盛開的蒲公英。我能因為公車上老奶奶的溫馨指路，而感到滿滿的溫暖，也能因為結帳時店員的一句 *schöner Tag*，而一整天笑容滿面。當我開始留意生活中的細節、觀察事物的優缺點，生活也能因為一件稀鬆平常的小事，感到幸福不已。

「Step out of your comfort zone!」感謝一年前的我，願意克服恐懼，給自己一次成長的機會，也因為這段珍貴的經歷，讓我相信，只要能堅持理想，即使夢想再大也有實現的一天。



↑五位萊比錫交換生一起到紐倫堡旅行



↑和朋友一起到哈雷找之前旅途中認識的德國朋友



↑單獨到荷蘭旅行時認識的一位澳洲媽媽